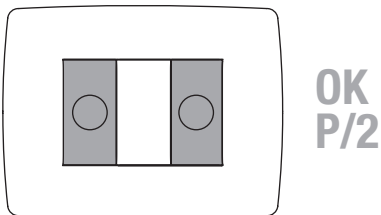
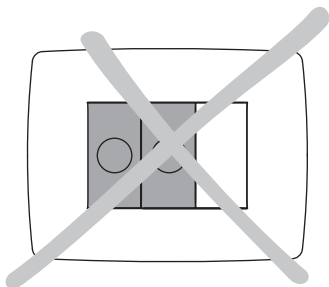
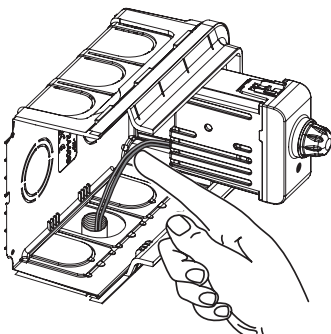
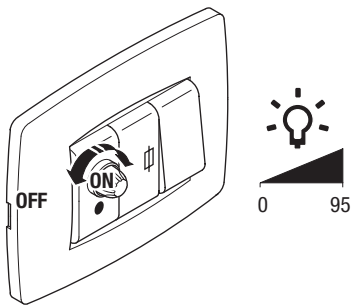
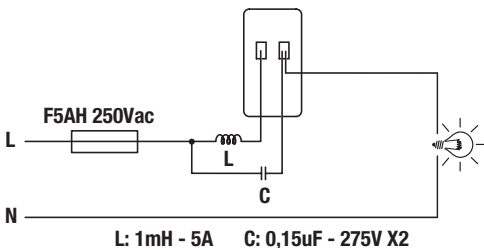
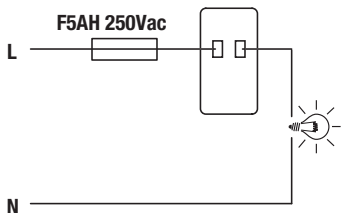




230 V - 50/60 Hz
110 V - 50/60 Hz
 $t_{min} \dots 0^{\circ}C$ $t_a + 35^{\circ}C$
Ε
GW 10 564
GW 11 564
GW 12 564
GW 14 564





IT La conformità alla Direttiva EMC è garantita esclusivamente collegando il regolatore ad un filtro LC come indicato nella sezione "schema di collegamento" - **AR** «لا يمكن ضمان التوافق مع توجيه EMC إلا في حالة توصيل المنظم بمرشح LC كما هو موضح في جزء «مخطط التوصيلات» - **BE** Adipaeвaдacтa Дирeктивa на ЗМС гaрaнтирaвa тoлкy вo вьпaдкy, кaлy рeгyлaтoрa пaдлyчнaнy дa iндyктивнa-eмicтa фiльтpу, кy вьзнaчeнa в рaздeлe «Cхeмa пaдлyчнaннy» - **BG** Съoтвeтствeннo с Дирeктивaтa зa eлeктpoмaгнитнa cъeмьoстнoстe e гaрaнтирaнo изключитeлнo чpeз cъвъзвaнe нa рeгyлaтoрa с фiлтpeр LC, кaктo e пoкaзaнo в рaздeл «Cхeмa зa cъвъзвaнe» - **CS** Dodrženi směrnice EMC je zaručeno pouze v případě, že je regulátor připojen k filtru LC, podle pokynů v části „schéma připojení“ - **DA** Overensstemmelse med EMC direktivet garanteres udelukkende ved at forbinde regulatoren med et LC filter, som anviset i afsnittet "forbindelsesskema" - **DE** Die Einhaltung der EMV-Richtlinie ist nur dann gewährleistet, wenn der Regler gemäß Abschnitt "Anschlussschema" an einen LC-Filter angeschlossen wird - **EL** Η Συμμόρφωση με την Οδηγία ΗΜΣ εξασφαλίζεται μόνο συνδένοντας τον ρυθμιστή σε ένα φίλτρο LC όπως υποδεικνύεται στην ενότητα "σύστημα σύνδεσης" - **EN** Compliance with the EMC Directive is only guaranteed when the regulator is connected to an LC filter, as indicated in the "connection diagram" section - **ES** La conformidad con la Directiva EMC se garantiza exclusivamente conectando el regulador a un filtro LC, como se indica en la sección "esquema de conexión" - **ET** Vastavus elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga on tagatud ainult juhul, kui reguleator on ühendatud LC-filtriga selliselt, nagu on näidatud joistes Ühendusskemas - **FI** EMC-direktiivin kanssa vastaavuus voidaan taata ainoastaan kytkemällä säätölaitteen LC-suodattimeen kuten osoitettu kappaleessa "kytkentäkaavio" - **FR** La conformité à la Directive CEM est garantie exclusivement par le branchement du régulateur à un filtre LC comme indiqué dans la section "schéma de câblage" - **GA** Ní dhearbhaileadh comhlíonadh na Treochar maidir le Comhoiriúnacht Leictreaimhneádhach ach nair a bhíonn an rialán naascha le scaipear LC, mar atá léirithe sa rannán "léaráid naascha" - **HR** Uskladenost s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) zajamčena je samo kada je regulator spojen na filter LC kao što je prikazano u odlomku „shematski prikaz spajanja“ - **HU** Az elektromágnesség összeférhetőségi előírás irányelvek való megfelelése csak abban az esetben garantálható, ha a szabályozott egy LC szűrőre csatlakoztatják, ahogy az a „csatlakoztatási rajz” részben látható - **KK** EMC ережеленимeм cъбъeмъcмьдлyвaнa тeк "coъeмъcмьдлyвaнa тeк" бeлинидe кeрeтeлнeндeй, рeтeрeиш LC cъзвiчнe жaлaнaнaн жaгaйдa гaнa кeнипiдe бeрeпeдe - **LT** EMC direktyvos atitiktis užtikrinama, tik kai reguliatorius prijungiamas prie LC filtro, kaip nurodoma „prijungimo schemas“ skyriuje - **LV** Atbilstība EMK Direktīvai tiek garantēta tikai tad, ja regulatoris ir pievienots LC filtram, kā tas redzams sadaļā "Savienojumu diagramma" - **MT** Il-konformità mad-Direttiva EMC hija garantata biss meta l-regolatur huwa mgħabba ma' filtru LC, kif indikat fis-sezzjoni "diagramma tal-konnessjoni" - **NL** De overeenstemming met de EMC-Richtlijn wordt enkel gegarandeerd als de regelaar aangesloten is op een LC-filter zoals aangegeven in het deel "aansluitschema" - **NO** Overensstemmelse med kravene i EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet) er kun garantert når regulatoren koples til et LC-filter slik det indikeres i seksjonen "koplingskjema" - **PL** Zgodność z dyrektywą EMC jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy regulator jest podłączony do filtra LC, jak wskazuje w części zawierającej „schemat podłączenia” - **PT** A conformidade à Diretiva EMC é garantada exclusivamente conectando o regulador a um filtro LC, conforme indicado na seção "esquema de conexão" - **RO** Conformitatea cu Directiva EMC este garantată numai când regulatorul este conectat la un filtru LC, conform indicațiilor din secțiunea „Schema de conexiuni” - **RU** Соответствие Директиве EMC гарантируется только при условии подключения регулятора к LC-фильтру, как указано в разделе "схема подключения" - **SK** Dodržanie smernice EMC je zaručené len v prípade, že je regulátor pripojený k filtru LC, podľa pokynov v časti „schéma pripojenia” - **SL** Skladnost z Direktivo o elektromagnetni združljivosti (EMC) je zagotovljena samo, če je regulacija povezana s filtrom LC, tako kot je prikazano v predelu "diagram priključitve" - **SV** Överensstämmelse med EMC-direktivet garanteras endast om regulatorn ansluts till ett LC-filter enligt anvisningarna i avsnittet "kopplingschema" - **TR** EMC Yönergesini uygunluk, "bağlantı şeması" bölümünde belirtilti üzere yalnızca regülatörün bir LC filtresine bağlı olması durumunda garanti edilir - **ZH** 只有当将调节器连接到LC滤波器时,方可保证符合EMC指令,如“连接图”部分所示。



IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - **AR** التزم بالارشادات الواردة في تعليمات النظام - **BE** Прочитайте инструкции и сохраняйте их для передачи пользователю - **BG** Следвайте тези инструкции и ги съхранявайте на безопасно място до доставката им до крайния потребител. Избягвайте всякаква неправилна употреба, подправяне и изменения. Спазвайте действащите разпоредби относно системите - **CS** Postupujte podle instrukcí a uschovejte je za účelem dodávky koncovému uživateli. Využívejte se jakéhokoli nesprávného použití, neoborně manipulace a úprav. Dodržujte aktuální platné předpisy týkající se těchto systémů - **DA** Følg anvisningerne og gem dem til videregive til slutbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlæggene - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να τις παράβoετε στον τελικό χρήστη. Αποφύγετε κάθε ακατάλληλη χρήση, παρεμβάσεις και τροποποιήσεις. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς στις εγκαταστάσεις - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones u modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **ET** Järgige juhiseid ja hoidke need lõppkasutaja tarvis ohtus kohas. Vältige väärkasutust, ümbertegemist ja muudatusi. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määrsi - **FI** Noudata ohjeita ja säilytä ne laitteen lopputähtyjälle luovuttamista varten. Vältä virheellistä käyttöä, laitteiston peukaloitinta ja muutosten tekemistä siihen. Noudata laitteistoja koskevia voimassa olevia säännöksiä - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **GA** Lean na treochra agus cinneigh sabháilte iad ar mhaith le bheith churtha ar aghaidh chun an úsáideoir deiridh. Ná déan iad a míni-úsáid, cur isteach orthu ná iad a mhodhnú. Cloigh leis na rialachaína atá i bhfeidhm fad láithair maidir leis na córais - **HR** Sljedite upute i čuvajte ih na sigurnom mjestu kako biste ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovlašteno mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutno važećih propisa po pitanju sustava - **HU** Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a végfelhasználónak történő átadásig. Kerülje a helytelen használatot, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerre vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járjon el - **KK** Насукаларудy ордънациjа жeнe yпкi пaйдaнaлyшыгa жeткyзy yшн кaнeпiс жeрдe cакaтънъ. Кeз кeлeн дyрyс пaйдaнaлнaбaгy, жeнeкe жeкшiрeмeс жaсaдaгa жeнe кyрyльмышн өзгeртyгe тeк бeрмeнъ. Жyйлeлeгe қaтыcты aғымдaғы eрeжeлeмдi ұcтaнaынь - **LT** Laikykites instrukcijų ir pasidėkite jas saugioje vietoje, kad galėtumėte perduoti galutiniam naudotojui. Venkite netinkamą naudojimą, neleistinų pakeitimų ir modifikacijų. Laikykites galiojančių taisyklių, susijusių su sistemomis - **LV** Nemiet vērā instrukcijas un saglabāiet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izvairieties no jebkādas ļaunprātīgas izmantošanas, vispārīgas un modifikācijām. Rīkojieties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu - **MT** Segvi l-Istruzzjonijiet u zommhom sikuri għall-kunsinna lill-utent aħhari. Evita kwalunkwe użu żan, tagħbis u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwali fir-riġard tas-sistemi - **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk onverenigend gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de de installaties in acht - **NO** Følg instruksene og oppbevar de for å overlevere de til slutbrukeren. Unngå uegnet bruk, tuklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - **PL** Postępować zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuścić do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele - **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок - **SK** Postupujte podľa inštrukcií a uschovajte ich na účel dodávky koncovému používateľovi. Využívať se akéhokoli nesprávneho použitia, neobdornej manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - **SL** Upoštevajte navodila in jih skrbno hranite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napacni uporabi, ponarejanju in kakršnim koli spremembam. Upoštevajte veljavne predpise o sistemih - **SV** Följ instruktionerna och förvara dem för överlämning till slutanvändaren. Undvik all slags olämplig användning, manipulering och ändringar. Respektera gällande lagstiftning för systemen - **TR** Talimatları takip edin ve son kullanıcıya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurulumaktan ve değişikliğin yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelerle uyun - **ZH** 遵循相关指示,并將其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规范

At sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:

According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com